ԱՐԱՐԱՏ

ԼՐԱԳԻՐ ԱԶԳԱՅԻՆ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԱՅԼՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Պարսկաստանի համար տարեկան 10 ֆր. և կամ 4 րբլ. Թղթդրմ.
Եւրոպաի և այլ տեղերի համար տարեկան 20 Ֆրանգ
Տնօրէնութիւնն ինք կը վճարէ լրագիրը զրկելու փոստի ծախքը։
Բաժնեգիրները կանխիկ կը վճարուին։ Վեցամսեայ կամ եռամսեայ բաժնորդագրութիւններ ալ կընդունուին, առանց ոեւէ յաւելման բաժնեգնին վրայ։ Հատով կը ծախուի ամեն տեղ 20 սանթիմ

Նամակ և ծրար պէտք է զրկել հետեւեալ հասցէով. M. PORTOUKALIAN, rédacteur du journal *Arménia*. MARSEILLE (France)

Դ ՏԱՐԻ ԹԻԻ 83

1889 ՅՈՒԼԻՍ 24

ՅՈՒԼԻՍ 12 (Հ. Տ.)

ՕՐԱԹԵՐԹԱԳՐՈՒԹ

Կը հրատարակուի Դշ. և Երք. օրեր

ՊԱՏՄԱՆԵՆԵՐ

Խմբագրութիւնը, եթէ հարկ համարի, համառօտելով և կամ մասամբ միայն կընհրատարակէ իրեն զրկուած գրութիւններն։
Պարտաւոր չէ վերադարձունել չհրատարակուած ձեռագիրներն։
Յանուցումներ կընդունուին հայերէն և ֆրանսերէն լեզուով։
Յանուցման 1 միջակ գիրը 1 սանդիմ կարժէ. 1 գլխագիրը 2 սանդիմ։

Les annonces, en français et en arménien, sont reçues aux bureaux de la Rédaction (Rue Vacon, 50)

ԲԱՑՈՒԱԾ Է ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ «ԱՐՄԷՆԻԱ»Ի Ե ՏԱՐԵՇՐՋԱՆԻՆ ՀԱՄԱՐ

(1889 ՕԳՈՍՏՈՍ—90 ՅՈՒԼԻՍ)

Արմենիան կը հրատարակուի առաջիկայ տարեշրջանին մէջ միւնոյն ուղղութեամբ և չարաթն երկու անգամ, չորեքշաբթի և չարաթ օրերն։

Տարեկան բաժնորդագինն է՝

Պարսկաստանի համար 10 ֆրանգ կամ 4 րուբլի թղթադրամ։

Եւրոպաի և այլ տեղերի համար 20 ֆրանգ։

«Հայոց Հայրենասիրական Միութեան» անդամներէն անոնց համար՝ որոնք տարեկան 20 ֆրգ. Արմենիայի բաժնորդագին վճարելու անկարող լինելնին կը յայտնեն խմբագրութեան ուղղուած մի նամակով, 10 ֆրանգ։

Անոնք որ 5 բաժնորդ կը գտնեն Արմենիայի, մէկ օրինակ ալ ԶՐԻ կը տանին, բայց պայմանով որ 6 թերթերը ալ մէկ ծրար եղած մէկ անձի հասցէին դրկուին։

Վեցամսեայ և եռամսեայ բաժնորդագրութիւններ ալ կընդունուին սոյն տարեշրջանի համար միւնոյն հաշուով, առանց ոեւէ յաւելման։

Հատով պիտի ծախուի 20 սանթիմ ամեն տեղ։ Բայաւութիւն կը լինի այն տեղերի և անձերի համար որոց կրնայ զրկուիլ տարեկան 10 ֆրանգ բաժնորդագնով։

Արմենիայի անօրէնութիւնն ինք կը վճարէ լրագիրը զրկելու փոստի ծախքը։

Բաժնորդագիններն կանխիկ պէտք է զրկուին։

Արմենիայի մէջ հրատարակութեան համար յանուցումներ ալ կընդունուին հայերէն, ֆրանսերէն և անգլիերէն լեզուներով։ Յանուցման արժէքը կը հաշուի գրերին համեմատ. 1 երկսիթագիր (գլխագիր) կարժէ 2 սանթիմ և 1 բոլորգիր 1 սանթիմ. 3 անգամ դրուելիք յանուցման արժէքին վրայ %ին 10 զեղչ կը լինի. 10 և աւելի անգամներ դրուելիք յանուցման արժէքին վրայ %ին 30 զեղչ։ Սակարկութիւն չընդունուիր այս որոշուած գներէն վրայ։

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Գուլազսըզեանի համար հոգեհանգիստ։—Հայաստանի մէջ եղած շարժումը եւ անգլիական մամուլը — կրիտէի եւ Հայաստանի խնդիրները։— Նամակ Թիւրքիահն (Կ. Պոլիս).— Հարստահարութիւններ ի Թիւրքահայաստան.—Ի՞նչպիսի մեկնը ե Բ. Դրան պաշտպանած Մուսա պէյը.—Հայեր ի Պուլկարիա.— Ծանուցումներ։

ԳՈՒԼԱԶՍԸԶԵԱՆԻ ՀԱՄԱՐ

Հ Ո Գ Ե Հ Ա Ն Գ Ի Ս Տ

Կարապետ Գուլազսըզեանի նահատակութեան մասին իրար հակասող լուրերը կը հասնին զանազան անձերէ. բայց մենք չենք ուզեր հրատարակութեան տալ ասոնք, սպասելով որ մինչեւ գայ ժամանակը և բուն տեղէն հաւաստի լուրեր հասնին մեզ։ Ուստի առայժմ բուսական համարած ենք միայն վանի վալիէն պաշտօնապես Սուլթանին հաղորդուած հեռագիրն հրատարակած լինելնիս, մանրամասնութիւններն յետոյ յայտնելու ժամանակին։

Բայց ինչ որ ուրախալի է, այն է յետ Գուլազսըզեանի նահատակութիւնը ամեն կողմ ալ մեծ ոգեւորութիւն պատճառած է Հայերին մէջ և մի քանի տեղեր եկեղեցիներին մէջ հոգեհանգստի պաշտօն կատարուեր է Գուլազսըզեանի համար։

Այսպես Ռումանիայի Բէօսթէնճէ քաղաքէն մեզ կհմացուցանեն որ յունիս 29/11 յուլիսին Ս. Թարգմանիչներին Սահակի և Մեսրոպի տօնը հանդիսաւոր կերպով կատարելով Բէօսթէնճէի մէջ, այդ տօնի հետ միասին չեն մոռցած նաեւ յիշատակել հանգիստ. ուր կերպով Կարապետ Գուլազսըզեանի նահատակութիւնն։ Ս. Պատարագին աւարտած ժամանակը յատկապէս հոգեհանգստի պաշտօն կատարած են հայրենասիրութեան նուրբսրտով և անմահ նահատակներին, Կարապետ Գուլազսըզեանի և իւր ընկերի համար։ Պաշտօնին կատարուելն անմիջապէս յետոյ, ազգային սրբատոյոյզ երգեր երգուած և մի քանի վոքրիկ օրիորդներ և տղայներ Գամառ-Բաթիպալի և Նալբանդեանցի ուսանասրներէն կարդացած են, որոց պատասխանած է ժողովուրդը ոգեւորուած ձափահարութիւններով։ Այնուհետեւ վարժարանին դաստուրը Պր. Խաչիկ Ոսականեան, ոգեւորուած կերպով մի երկար ատենախօսութիւն ըրած է բացատրելով Ս. Սահակի և Մեսրոպի ըրած բարիքներն հայ ազգին և միեւնոյն ժամանակ Գուլազսըզեանի և իւր ընկերոջ նահատակութեան առթով եղած հոգեհանգստի նշանակութիւնն բացատրելով։ Ժողովուրդը այրուած սրտէ բխած ջերմ արտասուքներով և բուռն ծափերով պատասխանած է Գուլազսըզեանի համար խօսածներուն։ Իվերջոյ Աբժ. Քահանայն խօսելով նոյն օրուան կրկին հանդիսների նշանակութեան վրայ, մի պահպանիչ կարգադրեր է ժողովրդին համար և փակեր է հանդէսը։

—Ռուսճուգէն (Պուլկարիա) մեզ կը հաղորդեն որ այնտեղ ալ յուլիս 2/14ի կիրակի օր եկեղեցւոյ մէջ հոգեհանգստի պաշտօն կատարուած է անմահ հայրենասէր Կարապետ Գուլազսըզեանի և իւր ընկերի համար։

Հայաստանի մէջ եղած շարժումը եւ անգլիական մամուլը

Հայաստանի մէջ այս միջոցին պատահած դէպքերն (Գուլազսըզեանի խմբին երեւան գալը եւայլն) գրաւած են անգլիական և ռուսական մամլին ուշադրութիւնը։ Բայց այն որ անգլիական և ռուսական լրագիրներին մէջ գտած են յաճախ լուրեր և տեղեկութիւններ հրատարակուիլ Հայերին նկատմամբ, աւելի կամ պակաս ստուգութեամբ, որոնք մենք արտատպել աւելորդ կը համարինք մեր հայ ընթերցողներէն արդէն ծանօթ լինելուն համար, այժմ կը կարդանք Թիֆլիսի Մշակ լրագրին մէջ թէ լինք տեղեկութիւն ստացած է որ անգլիական մի քանի լրագիրներէն թղթակիցներ հասած են Կ. Պոլիս, Թիւրքերի ընթացքին և պատահած եղելութիւնների մասին մօտէն և աւելի ստոյգ տեղեկութիւններ ստանալու համար և այդ թղթակիցներէ մին ալ յատկապէս կերթայ Հայաստան, անձամբ տեղեկութիւններ և լուրեր քաղելու։

ԿՐԷՏԷի ԵՒ ՀԱՅԱՍՏԱՆի ԽՆԴԻՐՆԵՐը

Le Sémaphore de Marseille լրագրին Կ. Պոլսէն իւր թղթակցի գրած յուլիս 16 ամսաթիւ երկար նամակէն կը քաղենք հետեւեալը.

«Կիրակի երեկոյ պատահան չոգենաւով մայրաքաղաքս վերադարձաւ Մահմուտ Ճէլալէտտին փաշան որ 5 չաբաթ Կրէտէի մէջ անցուց և այնպէս ցոյց կուտայ թէ խաղաղեցուցած է այդ կղզի։ Բայց ստակոյս չկայ թէ լուծուած չէ Կրէտէի խընդիրը և կը հաւաստեն թէ կառավարութեան կողմէ բռնուղ կուսակցութեան անդամներն Մահմուտ փաշային հետ ժամերսկան մի խօսակցութեան մէջ չեն քաշուած ըսելու թէ՝ «Իրաւ է որ մենք առայժմկու ղենք հանդարտ մնալ, բայց գիտցէք որ Կրէտացւոց խնդիրը վերջնական կերպով լուծելու, հանդարտեցնելու մէկ միջոց կայ միայն, այն է միացունել զայն Հելլէնական թագաւորութեան հետ»։ Ուրեմն Մահմուտ փաշայի կատարած գործը Կրէտէի խնդրին վրայ մի ծեփ քսել է միայն որ երկար չտեւելը և կը թափի և այդչափ յաջողութիւնն ալ ձեռք բերած է վայրիայանքներով, աւելի կամ նուազ անկեղծ խոստումներով և մի քիչ ալ գրամ ծախսելով։ Կրէտացիներն լսած էին թէ իրենց երկրի զարգացման համար պէտք է մի հողագործական գրամատուն (պանքա) որ սակայն հիմնելու համար գրամագլուխ չունին։ Լա՛ւ, լսած է Մահմուտ փաշան. ահա՛ ձեզ 20,000 ոսկի (460,000 ֆրանգ) որ վերահաս Մալթանը յանձնած է ինձ ձեր տրամադրութեան տակ դնելը Կրէտացիներն երախտագիտութեամբ ընդունեցին այս ճոխ նուէրը և իրենց պահանջումներն վրայ չսոս չպնդեցին, բաւականանալով առայժմ Մահմուտ փաշայի այն խոստումով թէ քիչ ժամանակէն զանազան միջոցներ ձեռք պիտի առնուին, իրենց աւելի ընդարձակ ինքնավարութիւն տալու համար։

«Այժմ կը յաւելուն թէ Մահմուտ փաշան իւր Օգոստափառ Վերհապետի յոյսերն արժանապէս պսակած լինելուն համար Կրէտէի մէջ, համանման մի պաշտօն պիտի յանձնուի իրեն Արմենիայի մէջ ուր թէեւ իր աշխատու-

Ա. Գօրծ, 6/18 յունիս 1889

ԴԻՊՎԱԾՈՎՈՒ ԿՈՄՈՂ

»Միատա դիմա-

դրամի դէպքը ղեկուզէն ձեր վրատառ-
ած մա ի վրամում միտղնող. միգքա-
մանե ի միգի ձղեն մարտ դագբերող
-ոնուշնուշուղիգ եղգի դրամգիատ
-ոնոն նոչ մի ի քունեմո նուքտաու
-դանդ ի գարիմատող նուկուրնեն
միգրեմանիատան ժիրի մա ի վղ
-ատու գեղնի ձեր գիմուկիուղ եղգի
-ի մարտ նոգող ձղձղող կիմ ու ոչ
-ուեամո ձղտեն ի ոնգենդի նե
-ուչ ներանան ետուչ գրեմղնիատ
-ի, կ ամ ե ոնեղ ամ ե ոնեղ ամ ե
-ամ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑԵՐ

(Հարցազրույց)

– Ձեր կարծիքով ինչպիսի՞ն պիտի լինի ապագա Հայաստանը, ինչպիսի՞ն պիտի լինի հայ ընտանիքը, հայ կինը, հայ երեխան, հայ ուսուցիչը, հայ գրողը, հայ արվեստագետը, հայ գիտնականը, հայ զինվորը, հայ գյուղացին, հայ բանվորը, հայ մտավորականը, հայ ազգային գործիչը, հայ հոգևորականը, հայ ուսանողը, հայ աշակերտը, հայ ծերունին, հայ պատանին, հայ աղջիկը, հայ կինը, հայ մայրը, հայ տատը, հայ թոռնիկը, հայ հարսը, հայ աներոջ հարսնացուն, հայ աներոջ հարսնացուի մայրը, հայ աներոջ հարսնացուի հայրը, հայ աներոջ հարսնացուի քեռին, հայ աներոջ հարսնացուի հորաքույրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորաքույրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբայրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբայրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր կինը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր կինը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր որդին, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր որդին, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր դուստրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր դուստրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր որդու կինը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր որդու կինը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր դստեր ամուսինը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր դստեր ամուսինը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր որդու կնոջ հայրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր որդու կնոջ հայրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր որդու կնոջ մայրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր որդու կնոջ մայրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր դստեր ամուսնի հայրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր դստեր ամուսնի հայրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր որդու կնոջ հոր քեռին, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր որդու կնոջ հոր քեռին, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր դստեր ամուսնի հոր քեռին, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր դստեր ամուսնի հոր քեռին, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորաքույրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր որդու կնոջ հոր հորաքույրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորաքույրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորաքույրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր որդու կնոջ հոր մորաքույրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր որդու կնոջ հոր մորաքույրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր դստեր ամուսնի հոր մորաքույրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր դստեր ամուսնի հոր մորաքույրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբայրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբայրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբայրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբայրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր կինը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր կինը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր կինը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր կինը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդին, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդին, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր որդին, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր որդին, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր դուստրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր դուստրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր դուստրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր դուստրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կինը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կինը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր որդու կինը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր որդու կինը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ հայրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ հայրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր որդու կնոջ հայրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր որդու կնոջ հայրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ մայրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ մայրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր որդու կնոջ մայրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր որդու կնոջ մայրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հայրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հայրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հայրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հայրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր մայրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր մայրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր մայրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր մայրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբայրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբայրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբայրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբայրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր կինը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր կինը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր կինը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր կինը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդին, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդին, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդին, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդին, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր դուստրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր դուստրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր դուստրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր դուստրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կինը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կինը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կինը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կինը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ հայրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ հայրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ հայրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ հայրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ մայրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ մայրը, հայ աներոջ հարսնացուի հորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ մայրը, հայ աներոջ հարսնացուի մորեղբոր դստեր ամուսնի հոր հորեղբոր որդու կնոջ հոր հորեղբոր որդու կնոջ

Թարգմանչաց։ Վարժարանին թէ՛ ներքին մասը և թէ՛ բակը զարդարուած էր, բացի այլեւայլ ակնահաճոյ զարդարանքներէ, և հայկական պատկերներով և դրօշակներով։ Յետ աւարտման եկեղեցական պաշտաման, ժողովրդեան խուռն բազմութիւնն եւ լաւ վարժարանը, Ս. Թարգմանչաց յիշատակը հանդիսաւոր կերպով տօնելու համար։ Աշակերտներու և աշակերտուհիներու կողմէն եղած ատենախօսութեանց յաջորդեցին Պարոն Լեւոն Ե. Մինասեանի հայրենասիրական մի քանի ոտանաւորներն (Ա՛լ բաւ է Հայեր և Գարուն) որոց արձագանգ տուաւ ժողովուրդը երկարատեւ ծափահարութիւններով և «կեցցե՛ ազատութիւն» աղաղակներով։ Այնուհետեւ խօսեցաւ վարժարանին ուսուցիչ Պր. Դ. Օվաճրգեան և ի վերջոյ տեղւոյս Աւագերէց Արժ. Հայրն բեմն երթալով ; մի ճառ կարդաց և պահպանիչով փակեց հանդէսն ։ Մէն մի աշխատութեան կը յաջորդէին երկու երգեր. մին արական և միւսն խզական սեռի աշակերտներէն։»

Թղթակիցը կաւելացնէ թէ արդէն 30–40 տարի յառաջ սովորութիւն կայ եղեր Ռուսճուգի մէջ հանդիսաւոր կերպով տօնել Ս. Թարգմանչաց օրն. բայց յետոյ դուցէ ազգային գործերի դլուխն գտնուող անձերի անհոգութեամբն դադրեր է այդ տօնախմբութիւն։

—Սլիվէն (Իսլիմիա) քաղաքէն մեզ կը հաղորդեն որ այնտեղի «Լուսաւորչեան» երկսեռ վարժարանի քննութիւններն սկսելով յունիս 18/30ին, մէկ շաբաթ տեւեր են և յունիս 23/6 յուլիսին որ միանդամայն երկրորդ տարեդարձն էր գպրոցի բացման, պարգեւաբաշխութեան հանդէսն կատարուեր է։ Նոյն օր առաւօտ Ս. Եկեղեցւոյն մէջ յատուկ պատարագ մատուցեր է Իսլիմիոյ Հոգեւոր Հովիւ Արժ. Տ. Կարապետ քահանայ Սահակեան և պատարագէն յետոյ ժողովրդի բազմութիւնն՝ երկու սեռէ, խմբովին ելած է գպրոցն ուր աշակերտներն և աշակերտուհիներն ազգային հայրենասիրական երգեր երգած և նոյնպէս Պ. Պ. Աւետիս Ունճեան և Սեպուհ Մարգիսեան հայերէն լեզուով մէկ մէկ ճառ խօսած են։ Յետոյ Արժ. Տ. Կարապետ քահանայն մի ճառ խօսած է իրեն բնաբան առնելով «Լաւ է կոյր աչօք քան կոյր մտօք», և օրհնութեամբ փակած է հանդէսը։ Իսլիմիացւոց դոհունակութիւն կը յայտնեն թէ՛ Արժ. Տ. Կարապետ քահանայ Սահակեանէն և թէ՛ վարժարանին ուսուցիչ Պ. Ճաքութիւն Հայրապետեանէն։

«ՀԱՅԿԵՆԱՍԻՐԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅՈՑ»

ՆՊԱՏԱԿ ԵՒ ՄԻՋՈՑՆԵՐ

«Հայոց Հայրենասիրական Միութեան» նպատակն է աշխատիլ վարչական բարենորոգութիւներ մտցունելու Թիւրքահայաստանի մէջ, Հայ ժողովրդի տեղական պէտքերին համեմատ։ Հայ ժողովրդի ցանկութիւնն է իրաւունք ստանալ ազատօրէն ինքզինք կառավարելու որով միայն պիտի կրնան վերնալ այն հարստահարութիւնները որոնք այսօր Հայաստանի իշխանութեան և աւերակ դառնալուն պատճառ կը լինին։

«Հայոց Հայրենասիրական Միութիւն»ը իւր նպատակ իրագործելու համար իւր կարողութեան չափով կը գործադրէ ամեն յարմար եղած միջոցներն, ժամանակի պահանջներին համեմատ կաշխատի ներքին ոյժ գոյացունել Ազգին մէջ իւր ազատութեան համար, հրատարակութիւններ կանէ, դիմումներ կանէ որոյ որ պէտք է և նիւթապէս ու բարոյապէս կը քաջալերէ անոնց որոնք անձնուիրութեամբ կաշխատին հայրենիքի ազատութեան գործին։

Միութիւնը կունենայ իրեն բերան եղող լրագիր որ, բացի զանազան լուրեր տալէ իբրեւ լրագիր, կը հաղորդէ ընդհանրութեան ինչ որ Միութիւնը ուզէ հաղորդել, տեղեկութիւններ կուտայ Հայաստանի և տարբնակ Հայերի դրութեան վրայ և կը ծառայէ հայրենասիրական եռանդը արծարծելու Հայերին մէջ։

Ծանօթ. «Հայոց Հայրենասիրական Միութեան» անդամակցիլ կամ Թղթակիցի ուզողներն պէտք է դիմեն հետեւեալ հասցէին.

M. Portoukalian
(FRANCE) Marseille

ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆԵՐ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ Մ. ՓՈՐԹՈՒԳԱԼԵԱՆ

==

Ա. ՀԱՅ ԴԻՒՅԱԶՆՈՒՀԻ ՄԸ (Եւրոպաի մէջ բնակած մի Հայի Հայաստանի վերայ արած խորհրդածութիւններովը կը սկսի և մի Անգլիացու բերնով կը պատմէ երեւանցի մի հայ աղջկան հաստատամտութիւնը մահմէտական կրօնը չընդունելու և իր հայ նշանածի հաւատարիմ մնալու համար)։

50 սանթիմ.

Բ. ՀԱՅ ԳԻՒՂԱՑԻ (ապառած . . .)

Գ. ՍԱՂՄՈՍ ԻՍՐԱՑԵԼԻ (Հայաստանի ազատութեան ցանկացող մի Հայի մաղթանքներն և մտածումներն են Սաղմոսի ոճով գրուած)· 40 սնթիմ.։

Դ. ԱԶԱՏՈՒԹԻՒՆ ՊՈՒԼՂԱՐԻՈՅ ԵՒ ԿԵՆՍԱԳՐՈՒԹԻՒՆՔ ՊՈՒԼՂԱՐ ԱՊՍՏԱՄԲԱՊԵՏԱՅ (Պուլղար ազգին իր ազատութիւն ձեռք բերելու համար մէկ դարէ ի վեր արած ջանքերի խիստ հետաքրքրաշարժ նկարագրութիւնն է։)

1 ֆր. 50 սթիմ.

Ե. ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԹՇՈՒԱՌՆԵՐԸ.— Հայաստանցիներէն թշուառութեան գլխաւոր պատճառն եղող պանդխտութիւնը մեր ազգային նորընտիր վիպասանի գրչին նիւթ եղած է ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԹՇՈՒԱՌՆԵՐԸ անուն վէպին մէջ։ Իրական կեանքէ առնուած այդ վէպ որ մաս առ մաս կը հրատարակուէր Արմէնիայի մէջ, առանձին տետրակով ևս հրատարակուած է այժմ և կը ծախուի Մեծ. Հեղինակին Պարոն Մկրտիչ Թիւթիւնճիէֆի մօտ, ինչպէս նաեւ Արմէնիայի խմբագրատունը)։

1 ֆր. 20 սանթիմ։

Զ. ԴԱՄԱՌ ՔԱԹԻՊԱ.—ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ԸՆԹԵՐՑԱՐԱՆ յետ այբուբենն առարտեղ. (Մեծանուն հայ բանաստեղծին վերջերս դրած ազատաչունչ ընտիր ոտանաւորներէն 3ը՝ որոնք իւր «Բանաստեղծութիւնները»ի հատորին մէջ չեն գտնուիր, առանձինն տետրակով հրատարակուած են)։ Այս տետրակէ որի չահը բարեգործական մի նպատակի յատկացած է, 50 հատը մէկ անդամէն գնողին կը տրուի 50 հատը 2 ֆրանգ 50 սանթիմի, որ ըսել է հատը 5 սանթիմ կամ 10 փարա Թրքական։

Հատով կը ծախուի 0.10 սթմ.

Վերոյգրեալ բոլոր գիրքերը կը ծախուին, փոստի ծախքը Արմէնիայի խմբագրատունէն վճարուելով։

ՀԱՅ ՊԱՏՈՒԻՐԱԿՈՒԹԵԱՆ ՊԱՏԿԵՐը

1878ին Պէռլինի գնացած հայ պատուիրակութեան պատկերը՝ գեղեցիկ թղթի վրայ առնուած և պատուիրակներուն անուններն հայերէն և ֆրանսերէն տառերով վիտնգամայն տպագրուած, կը ծախուի Արմէնիայի խմբագրատունը։ Գինն է 1 ֆրանգ, փոստի ծախքն խմբագրատունէն վճարուելով։

ԾԱԽՈՒ ԳԻՐՔԵՐ

Հետեւեալ գիրքերն կարելի է ստանալ Արմէնիայի խմբագրատունէն, իրենց առջեւ նշանակուած գիներով և փոստի ծախքը խմբագրատունէն վճարուելով։

Արժէքը կանխիկ չվճարուած՝ գիրք չղրկուիր։

ՍԻՍՈՒԱՆ կամ Համապատում հայկական Կիլիկիոյ· Հ. Ղեւոնդ Ալիշանի այս հրաշակերտ՝ ոչ միայն ամենամեծ պատիւ կը բերէ բազմահմուտ հեղինակի հայրենապատութեան և հայրենասիրական ղգացմանն, այլ և մեծ պարծանք է ամբողջ հայութեան համար որի փառաւոր յիշատակներն աւերակներուն մէջէն և դարաւոր փոշիներուն տակէն դուրս բերել յաջողած է։ Կիլիկիան, մեր վերջին Թագաւորութեան օրրանն ու գերեզմանը, ներկայացուած է այս գրքի մէջ իւր ամեն մանրամասնութիւններով։ Ընթերցողը կը գտնէ այնտեղ պատմական, աշխարհագրական, տեղագրական, բնաբանական ևն. ևն. հին ու նոր տեղեկութիւններ, հայ Թագաւորներուն հրովարտակներ, իշխանավարական, դատավարական ևն. հետաքրքրաշարժ ծանօթութիւններ ու րոնք Ալիշանի պէս բազմահմուտ մի անձի ուսումնասիրութեան և խուզարկութեանների արդիւնքն եղած են։ Հայ դրականութեան մէջ երեւցած այդ հրաշակերտ՝ որ հայրենասէրէ վարդապետին Հ. Ղեւոնդ Ալիշանի ճարտար և անխոնջ ձեռքովը կանգնած է ցոյց տալու համար մեր Կիլիկեան Թագաւորութեան փառքն ու պարծանքը, արժան է որ զարդ դարէ ամեն մէկ Հայի դրադարանը դի ամեն Հայ իրաւունք ունի պարծենալու անով։

ՍԻՍՈՒԱՆի առաջնակարգ տեսակը (լաւագոյն Թղթի վրայ տպագրուած և 15ի չափ գունաւոր պատկերներով և պարզեւագիրներով (55 ֆրանգ։

Նոյնը Բ. կարգի (առանց գունաւոր պատկերների) 40 ֆրգ.

Նոյնին ՀԱՄԱՌՕՏՈՒԹԻՒՆը (Այս վերջին տեսակ որ 1885 թ. «Բազմավէպ»ի իբր վերջին եռամսեայ պրակն հրատարակուած է, աչքարհաւար լեզուով քաղուածներ կը ներկայացնէ ՍԻՍՈՒԱՆԷՆ որ գրուած է դրաբար լեզուով–Թէ և ոչ իրենին և անհասկանալի ոճով — և ծանօթութիւններ կուտայ Սիսուանի պարունակութիւններին վրայ այնպէս որ զայն չունեցողին ցանկութիւնը կը գրգռէ ունենալու համար և ունեցողին ալ մի լաւ առաջնորդ կը լինի այդ ընդարձակ աշխատութեան մէջ դիտօղ աչքով շրջելու և հետազօտելու համար։ 3 ֆր. 50 սնթ.

—ԿԻՒԼԶԱՐԻ.— Եւրոպաի զանազան կողմերն և այլ տեղեր ցրուած հայ գաղթականութիւններին մէջ դժբաղդաբար չատեր կան մեր հայրենակիցներէ որոնք Թուրքերէն խօսիլ գիտեն բայց հայերէն լեզուն չեն հասկնար որ կարդան իրենց ազգային լեզուով գրուած «Հայոց պատմութիւն»ները։ Այդպիսիներուն կը ներկայացունենք ահա ԿԻՒԼԶԱՐԻՆ որ Զամչեան Հ. Միքայէլ վարդապետի գրած եռահատոր ընդարձակ Հայոց պատմութենէն քաղելով մէկ հատորի մէջ ամփոփուած և հայերէն տառերով ու Թրքերէն լեզուով գրուած, կը ներկայացունէ մեր Հայ ազգի պատմութիւնը։

Գինն է 5 ֆր. և 60 սանթիմ, փոստի ծախքը վճարուելով Արմէնիայի խմբագրատունէն. իսկ Մարսէյլի մէջ դնողներին համար 5 ֆրանգ։

—Գամառ Քաթիպա— ԱԶԱՏ ԵՐԳԵՐ· (Գամառ Քաթիպայի «Բանաստեղծութիւններ»էն Ազատ երգերի մասը առանձին տետրակով տպագրուած)

20 սթմ.

—ԱԶԳԱՍԷՐ (Վենետկի Մխիթարեան Պատ. Մխարանութեան հրատարակած այս գիրքը որ 226 երեսներէ բաղկացած է, կը բացատրէ Թէ ինչո՞ւ համար և ինչպէս պէտք է որ մարդ սիրէ իւր ազգ և հայրենիք և ցոյց կուտայ Թէ ինչ բարոյական պարտութիւններ կը տիրեն մեր ազգի մէջ· Թէ՛ օտար ազգերի և Թէ՛ մեր ազգի պատմութենէն ազգասէր անձերի օրինակները բերելով, անոնց կենսագրութիւններ կը ներկայացունէ ընթերցողին։ Լեզուն Կ. Պոլսի հին աշխարհաբառի ոճն ունի և տեղ տեղ մի քանի բառերի Թուրքերէնն ևս նշանակուած է փակագծի մէջ, առնուներին ալ դիւրահասկանալի լինելու համար)։ 2 ֆր. 70 սնթ.

ՏՆՕՐԻՆ—ԽՄԲԱԳԻՐ
Մ· ՓՈՐԹՈՒԳԱԼԵԱՆ
Le Gérant : FÉLIX ENFFANTIN.

ՄԱՐՍԷՑԼ
Հայերէն տպարան Մ· Փորթուգալեանի
Marseille. — Imprimerie du Midi, M. SCHICKLER rue Vacon 50.